

Termeni și condiții de utilizare și comercializare pentru serviciile de Navigație Conectată și de Comandă Vocală Conectată („Connected navigation Pack Plus”) și Declarația de Confidențialitate

1. Scop

Scopul acestor termeni și condiții de utilizare și comercializare („Condiții”) este de a defini termenii, condițiile și procedurile de abonare (abonament inițial și reînnoire) și de operare a serviciilor de Navigație Conectată și de Comandă Vocală Conectată („Connected Navigation Pack Plus”), în funcție de domeniul de aplicabilitate sau disponibilitate al țării (așa cum este detaliat în aceste Condiții), care sunt denumite individual și colectiv **„Serviciile”** (după caz) pe parcursul acestor Condiții. Aceste Servicii sunt furnizate de Furnizorul de servicii (așa cum este definit în clauza 2 de mai jos) și sunt utilizate cu vehiculul achiziționat fiind unul dintre cele oferite de mărcile Producătorului, așa cum sunt definite și enumerate în Anexa 1.B.1. și care este eligibil din punct de vedere tehnic și este prevăzut cu un sistem de navigație și ecran tactil la bord (**„Vehiculul”**)

Aceste Condiții se aplică Serviciilor (inclusiv reînnoirea) cu variații în funcție de Serviciu.

În cazul în care o persoană se abonează la Servicii, contractul se încheie între Furnizorul de servicii și acea persoană („Clientul” sau „dvs.”, așa cum este definit în clauza 3.1 de mai jos) și constă din:

- aceste condiții, inclusiv Anexele 1.A și 1.B și 4 și, după caz,
- formularul de abonament, la care sunt atașate aceste Condiții sau așa cum este stabilit în magazinul online de servicii conectate al mărcii vehiculului aplicabil, așa cum este stabilit în Anexa 1.B.2 („Magazinul de Servicii Conectate”) și
- Declarația de Confidențialitate, prevăzută în Anexa 2,

(denumit **„Contractul”**).

Vă recomandăm să citiți cu atenție termenii și condițiile aplicabile care alcătuiesc acest Contract, inclusiv Declarația noastră de Confidențialitate, înainte de a utiliza Serviciile. Dacă utilizați servicii terțe, recunoașteți că termenii aplicabili serviciilor puse la dispoziție de către terță parte sunt un acord obligatoriu exclusiv între dvs. și terță parte, și nu între dvs. și Furnizorul de servicii sau Producător și că acționăm numai ca intermediar între dvs. și terțul respectiv. Nu suntem responsabili pentru condițiile de furnizare a serviciilor puse la dispoziție de către o astfel de terță parte, inclusiv orice furnizor de servicii wireless, și nu avem nicio obligație sau răspundere în temeiul acestor termeni aplicabili serviciilor.

2. Furnizorul de Servicii și Divulgarea Datelor

2.1. Compania care furnizează Serviciile

Serviciile sunt oferite de PSA Automobiles SA, al cărui sediu social este în 2-10 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy, Franța sau orice altă filială a Stellantis, așa cum a fost menționată din când în când (**„Furnizorul de Servicii”** sau **„noi”** sau **„ne”**).

Sistemul de navigație și ecranul tactil sunt furnizate inițial de reprezentanța de vânzări a vehiculului din rețeaua Producătorului numită pe formularul de comandă al vehiculului (**„Vânzătorul”**).

Suntem de acord să vă punem la dispoziție Serviciile, cu condiția să acceptați aceste Condiții.

2.2 Activarea automată a legăturii de comunicație în rețea

După ce Clientul s-a abonat la un serviciu conectat furnizat de Furnizorul de Servicii (cum ar fi Serviciile), se stabilește o legătură de comunicație în rețea între Vehicul și serverul de gestionare a dispozitivului respectiv și este menținută pentru a efectua schimburile de date necesare pentru serviciul(serviciile) conectat(e). În majoritatea cazurilor, legătura de comunicație în rețea va fi activată automat, dar în anumite cazuri trebuie efectuată o operațiune de activare fizică de către un dealer. Vă rugăm să contactați Centrul de Relații Clienți pentru mai multe informații (detaliile sunt prezentate în capitolul 9 de mai jos).

Dacă Clientul dorește să dețină controlul asupra divulgărilor de date, Clientul poate alege în orice moment să restricționeze divulgările de date respective, inclusiv divulgarea datelor de localizare geografică sau de voce, modificând setările de confidențialitate relevante pentru Vehicul. Modul de modificare a setărilor de confidențialitate respective depinde de echipamentul vehiculului. Vă rugăm să consultați Manualul Vehiculului sau contactați Centrul de Relații Clienți pentru mai multe informații.

Dacă Clientul alege să restricționeze divulgarea datelor, în special divulgarea datelor de geolocalizare, acest lucru poate limita furnizarea Serviciilor.

Divulgările de date necesare pentru realizarea conexiunii, gestionarea dispozitivului, actualizări de software și firmware și pentru gestionarea codurilor implicite nu sunt afectate de Setările de Confidențialitate.

Clienții se angajează să informeze orice persoană care folosește Serviciile sau care ocupă un loc în Vehicul cu privire la colectarea și dezvoltarea datelor, așa cum sunt detaliate în clauzele 4 și 14 (Date Personale) de mai jos.

3. Termenii și condițiile Abonamentului - Durată - Reînnoire

3.1 Condiții de abonare

Clientul, care este un deținător înregistrat sau proprietar sau utilizator pe termen lung al unui vehicul, se poate abona la Servicii.

Deoarece conținutul Serviciilor este specific caracteristicilor naționale, abonamentul la Servicii trebuie să se facă în țara de reședință a Clientului.

3.2 Procedura de Abonare, Durată și Reînnoire

3.2.1 La Reprezentanța de vânzări, dacă este cazul:

În cazul achiziționării, la o Reprezentanță de vânzări, unui vehicul nou echipat cu un sistem de navigație și ecran tactil, ca dotare standard sau opțională, Serviciile sunt gratuite pentru o perioadă de 36 (trezeci- șase) de luni și sunt disponibile numai sub formă de pachet.

În această perioadă de 3 ani, Serviciile se vor rezilia automat dacă rețeaua (rețelele) de comunicații utilizate pentru livrarea lor nu mai este (sunt) disponibilă(e) sau este (sunt) puternic saturată(e) din cauza opririi rețelelor 2G și/sau 3G și/sau 4G, decisă de către operatorii de telecomunicații. Informațiile de reziliere vor fi puse la dispoziție pe site-urile Web ale mărcii vehiculului cu cel puțin 30 de zile înainte de terminarea Serviciului.

3.2.2 Online din Magazinul de Servicii Conectate

În cazul achiziționării unui Vehicul echipat cu un sistem de navigație în și ecran tactil, ca dotare standard sau opțională, Serviciile sunt gratuite pentru o perioadă de 36 (trezeci și șase) de luni și sunt disponibile doar sub formă de pachet.

Această ofertă gratuită este disponibilă pentru un vehicul care nu a împlinit vârsta de 36 (trezeci și șase) de luni, începând cu prima zi a perioadei de garanție a Vehiculului nou oferită de Producător, așa cum este stabilită pe certificatul de înmatriculare și numai dacă această ofertă gratuită nu a fost activată anterior pe acest Vehicul.

Când Vehiculul nu a împlinit vârsta de 36 (treizeci și șase) de luni, începând cu prima zi a perioadei de garanție a Vehiculului nou oferită de Producător, așa cum este stabilită pe certificatul de înmatriculare, și a fost deja subscrisă o ofertă gratuită pentru acest vehicul, veți beneficia de perioada rămasă a acestei oferte gratuite.

În această perioadă de 3 ani, Serviciile se vor rezilia automat dacă rețeaua (rețelele) de comunicații utilizate pentru livrarea lor nu mai este (sunt) disponibilă(e) sau este (sunt) puternic saturată(e) din cauza opririi rețelelor 2G și/sau 3G și/sau 4G, decisă de către operatorii de telecomunicații. Informațiile de reziliere vor fi puse la dispoziție pe site-urile Web ale mărcii vehiculului cu cel puțin 30 de zile înainte de terminarea Serviciului.

După orice perioadă contractuală, Clientul poate reînnoi Serviciile pentru o perioadă de 12 (douăsprezece) sau 36 (treizeci și șase) de luni contra unei taxe suplimentare, cu excepția cazului în care rețeaua (rețelele) de comunicații utilizate pentru livrarea lor nu mai sunt disponibile din cauza deconectării rețelei 4G decise de operatorii de telecomunicații.

În aceste perioade de 12 (douăsprezece) sau 36 (treizeci și șase) de luni, Serviciile se vor rezilia automat dacă rețeaua (rețelele) de comunicații utilizate pentru livrarea lor nu mai este (sunt) disponibilă(e) sau este (sunt) puternic saturată(e) din cauza opririi rețelelor 2G și/sau 3G și/sau 4G, decisă de către operatorii de telecomunicații. În cazul rezilierii Serviciului (Serviciilor), Furnizorul Serviciilor și/sau Producătorul va trimite o notificare cu cel puțin 30 de zile înainte de rezilierea Serviciului, iar prețul va fi rambursat Clientului prorata temporis în funcție de perioada de disponibilitate a Serviciilor.

Magazinul de Servicii Conectate este un site web administrat de Furnizorul de servicii fie el însuși, fie în numele Producătorului, unde Clientul se poate înscrie, unde poate reînnoi Serviciile sau poate cumpăra sau se abona la servicii, aplicații sau funcționalități suplimentare. Magazinul de Servicii Conectate este actualizat din când în când cu noi servicii, aplicații și funcționalități.

Aceste Condiții pot fi modificate la reînnoire, iar Clienții sunt rugați să aprobe noua versiune.

4. Descrierea Serviciilor

4.1 Dispoziții generale

Serviciile constau în accesul la bordul Vehiculului la serviciile descrise în clauza 4.2 de mai jos, prin intermediul ecranului tactil montat în Vehicul sau prin comandă vocală. Serviciile necesită capacități ale vehiculului conectat pentru a efectua caracteristicile conectate descrise în clauza 4.2 de mai jos și actualizările necesare prin intermediul firmware-ului și software-ului de la bord pentru furnizarea Serviciilor (a se vedea clauzele 2 și 8).

Clienții se angajează să respecte termenii Contractului și obligația de a limita utilizarea Serviciilor la utilizarea individuală privată normală, în conformitate cu legile și reglementările în vigoare și drepturile terților. Serviciile sunt doar pentru furnizarea de informații personale către Client. Nici o utilizare comercială a datelor prezentate în cadrul Serviciilor, chiar parțială, nu este permisă.

Dacă Furnizorul de Servicii determină că utilizarea Serviciilor de către dvs. este atât de excesivă încât interferează sau ar putea interfera cu capacitatea Furnizorului de Servicii de a furniza Servicii în timp util și de înaltă calitate celorlalți abonați ai săi, sau dacă Furnizorul de Servicii determină că utilizarea dvs. reprezintă o neplăcere, sau utilizare abuzivă, sau nu este în alt mod în concordanță cu cerințele acestor termeni și condiții, Furnizorul de Servicii poate, la discreția sa, să suspende sau să rezilieze toate sau o parte din Serviciile furnizate, fără o notificare prealabilă.

Pentru mai multe informații despre conținut, termeni, condiții și proceduri de utilizare a Serviciilor, Clienții pot consulta secțiunea de întrebări frecvente urmând linkul stabilit în anexa 1.B.2 sau pot lua legătura cu Centrul

de Relații Clienți, ale cărui detalii sunt prezentate în clauza 9 de mai jos.

Serviciile implică geolocalizarea datelor vehiculului și a datelor de voce. Înțelegând că va fi limitată furnizarea Serviciilor, puteți dezactiva geolocalizarea Vehiculului în orice moment și gratuit, efectuând procedurile descrise în documentația Vehiculului sau contactând Centrul de Relații Clienți. Clienții sunt informați și acceptă că în cazul în care dispozitivul de partajare a datelor este dezactivat, nu va fi posibil să fie furnizate anumite Servicii. Clienții trebuie să reactiveze dispozitivul pentru a accesa Serviciile relevante.

Dacă Clientul nu reînnoiește Contractul sau dacă abonamentul este reziliat, unele date relevante pentru Servicii care utilizează harta furnizată prin Servicii nu vor fi actualizate sau pot fi eliminate sau șterse.

Clientul poate suporta taxe ale furnizorului de servicii de telefonie mobilă pentru utilizarea de date mobile, SMS sau servicii vocale dacă Clientul folosește un smartphone pentru anumite funcții în care este capabil să-și asocieze telefonul prin Bluetooth sau în timp ce folosește funcția de mirroring disponibilă, de exemplu prin Apple CarPlay™ sau Android Auto™

Prin urmare, este posibil să vi se factureze taxe suplimentare de către furnizorul dvs. de servicii de telefonie mobilă și, prin urmare, trebuie să vă adresați furnizorului dvs. de servicii de telefonie mobilă cu privire la structura acestuia de tarifyare pentru o astfel de utilizare a serviciilor de telefonie mobilă. În mod clar, furnizorul dvs. de servicii de telefonie mobilă este o terță parte și este separat de noi, deci nu avem nicio responsabilitate pentru taxele pe care vi le taxează furnizorul de servicii de telefonie mobilă. Dacă, în legătură cu astfel de funcționalități, nu doriți să utilizați pachetul furnizorului dvs. de servicii mobile sau să suportați taxe cu furnizorul dvs. de servicii mobile, atunci nu trebuie să utilizați smartphone-ul pentru astfel de funcționalități.

4.2 Descrierea serviciilor

Sub rezerva clauzei 3 de mai sus în legătură cu rezilierea automată și clauzele de mai jos privind anularea sau rezilierea anticipată, Clienții dobândesc dreptul de a utiliza Serviciile descrise mai jos pentru perioada subscrisă.

4.2.1 Navigație Conectată

Navigația Conectată include următoarele caracteristici, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de TOMTOM SALES BV, o companie olandeză, al cărui sediu principal de desfășurare a activității este la 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Olanda („**Editorul de Servicii**”) sau de către orice terță parte desemnată sau contractată de Editorul de Servicii.

- **Trafic online:** Acest serviciu permite afișarea condițiilor de trafic aproape în timp real, cu condiția ca acestea să fie informații colectate de Editorul de Servicii. Condițiile de trafic pe ruta planificată sunt rezumate numai atunci când sistemul de navigație este utilizat în modul de vizualizare destinat condusului.

Când opțiunea de gestionare a traficului este în modul manual sau semi-automat, utilizatorilor li se pot oferi rute alternative în cazul modificărilor condițiilor de trafic pe ruta planificată. În modul automat, ruta este recalculată automat în timp real în cazul modificărilor condițiilor de trafic de-a lungul traseului planificat.

- **Informații Meteo locale:** Acest serviciu permite afișarea prognozelor meteo de-a lungul traseului șoferului și la destinație, precum și pe harta sistemului de navigație a vehiculului, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de către Editorul de Servicii.
- **Informații despre parcuri:** Acest serviciu permite afișarea parcurilor de-a lungul traseului șoferului și la destinație, precum și pe harta sistemului de navigație a vehiculului, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de Editorul de Servicii.

Pentru fiecare parcare sunt indicate spațiile libere și prețul, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de Editorul de Servicii.

- **Prețuri carburanți:** Acest serviciu permite afișarea benzinărilor de-a lungul traseului șoferului și la destinație, precum și pe harta sistemului de navigație al vehiculului.

Locația benzinărilor și cel mai recent preț disponibil al combustibilului sunt afișate numai cu titlu orientativ, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de către Editorul de Servicii.

- **Puncte de încărcare:** (funcție disponibilă numai pentru vehiculele plug-in hybrid sau numai pentru vehiculele electrice) Acest serviciu permite ca terminalele de încărcare compatibile din apropiere și numărul de prize disponibile să fie afișate în timp real de-a lungul traseului șoferului și la destinație, precum și pe harta sistemului de navigație al vehiculului, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de Editorul de Servicii.
- **Căutare online:** Cu condiția ca aceste informații să fie colectate de Editorul de Servicii, acest serviciu permite căutarea unei adrese sau a unor puncte de interes (POI) pe baza unei hărți online, în loc să fie utilizată harta încorporată în sistemul de navigație al mașinii. Căutarea online permite accesul la informații despre hărți în timp real în urma celei mai recente actualizări furnizate de Editorul de Servicii pentru o capacitate de căutare mai precisă și relevantă. Dacă Clientul nu este conectat la internet, căutarea va reveni la una bazată pe harta încorporată, care poate dura mai mult decât căutarea online
- **Ghidare online:** Cu condiția ca aceste informații să fie colectate de Editorul de Servicii, acest serviciu permite găsirea rutelor prin calcule off board atunci când este disponibilă o conexiune la internet pentru a calcula rezultate de căutare mai rapide și rute mai relevante, consultând o hartă online în urma celei mai recente actualizări furnizate de Editorul de Servicii.

Dacă Clientul nu este conectat la internet, calculul rutei va reveni la cel bazat pe harta încorporată, care poate dura mai mult decât ghidarea online.

- **Actualizare hartă over the air:** actualizările hărților încorporate pot avea loc în mod regulat, fără nicio acțiune din partea Clientului, pe baza conectivității mobile și/sau wifi încorporate a Vehiculului și cu condiția ca informațiile să fie colectate de Editorul de Servicii. Cu toate acestea, conectivitatea Wi-Fi va necesita o acțiune din partea Clientului, inclusiv conectarea printr-un dispozitiv securizat de acces Wi-Fi. Vă rugăm să consultați secțiunea de Întrebări frecvente și/sau termenii și condițiile suplimentare din linkul din Anexa 1.B.2 pentru mai multe informații. Dacă Clientul solicită conectivitate prin utilizarea rețelei Wi-Fi prin intermediul smartphone-ului Clientului, acest lucru ar putea atrage costuri suplimentare pentru telefonul mobil prin intermediul furnizorului de servicii mobile.
- Serviciile suplimentare de Navigație Conectată pot fi oferite pe timpul perioadei contractuale, care pot utiliza conectivitate de date mobile și/sau WiFi încorporată în vehicul. Cu toate acestea, conectivitatea Wi-Fi va necesita o acțiune din partea Clientului, inclusiv conectarea printr-un dispozitiv securizat de acces Wi-Fi. Vă rugăm să consultați secțiunea de Întrebări frecvente și/sau termenii și condițiile suplimentare din linkul din Anexa 1.B.2 pentru mai multe informații. Dacă Clientul solicită conectivitate prin utilizarea rețelei Wi-Fi prin intermediul smartphone-ului Clientului, acest lucru ar putea atrage costuri suplimentare pentru telefonul mobil prin intermediul furnizorului de servicii mobile.

Pentru informații despre parcare, prețurile combustibilului, punctele de încărcare și serviciile de căutare online pentru punctele de interes, utilizatorii pot face click pe un punct de interes (POI) la alegere pentru a-l selecta ca destinație sau, dacă numărul de telefon este disponibil, pot efectua un apel cu condiția ca și-au conectat anterior smartphone-ul prin

Bluetooth sau utilizează funcția de mirroring a smartphone-ului, cum ar fi Apple CarPlay™ sau Android Auto™. De asemenea, pot introduce coordonatele punctelor de interes în baza de date a hărților integrate în sistemul de navigație al vehiculului.

4.2.2 Serviciul de Alertă

Acest Serviciu permite afișarea zonelor în care este prezent un radar, a zonelor de pericol sau a zonelor de risc de-a lungul traseului șoferului (a se vedea clauza 5.2.1 de mai jos). O alarmă audio și vizuală este emisă atunci când șoferul se apropie de un radar sau de o zonă de pericol în care șoferul trebuie să sporească atenția.

Acest serviciu permite, de asemenea, conducătorilor auto să-și ofere reciproc asistență, raportând pericolele pe drum. Deoarece aceste date provin de la alți utilizatori ai Serviciului, vi se reamintește că sunt furnizate doar cu titlu indicativ și că Furnizorul de Servicii nu garantează exhaustivitatea sau acuratețea acestora.

Este posibil ca Serviciul de alertă să nu fie disponibil în toate teritoriile și jurisdicțiile, iar unele autorități, din motive legale, pot restricționa sau interzice utilizarea tuturor sau a unei părți a Serviciilor în anumite teritorii și jurisdicții. Vă rugăm să consultați lista țărilor și jurisdicțiilor în care serviciul de alertă este disponibil în tabelul accesat prin linkul din Anexa 1.A sau solicitați Centrului dvs. de Relații Clienți mai multe informații.

4.2.3 Comandă Vocală Conectată

Comanda Vocală Conectată include următoarele caracteristici, cu condiția ca aceste informații să fie colectate de SOUNDHOUND INC., o companie din SUA, al cărei sediu principal de desfășurare a activității este la 5400 Betsy Ross Drive, Santa Clara, CA 95054 SUA („**Editorul Serviciului de Comandă Vocală**”) sau de către orice terță parte desemnată sau contractată de Editorul Serviciului de Comandă Vocală. Următoarele caracteristici sunt, de asemenea, supuse disponibilității în

teritoriile în cauză, astfel cum se prevede în anexa 1.A

- Comanda Vocală Conectată permite rezultate și interacțiuni mai rapide, deoarece interpretează o gamă mai largă de limbaj și cuvinte rostite în mod natural de utilizator
- Algoritmi de înțelegere profundă (AI) care recunosc tiparele de voce anonimizate pentru a înțelege mai ușor comenzile relevante într-un mod mai rapid, ceea ce elimină necesitatea repetării informațiilor și care permite o interacțiune vocală naturală mai ușoară
- Acest Serviciu permite utilizatorului să utilizeze comenzi vocale pentru a opera mai multe funcții, cum ar fi funcții de încălzire/aer condiționat, multimedia (de exemplu, utilizarea radio și streaming de fișiere audio, utilizarea hands-free a telefonului mobil (sub rezerva respectării tuturor legilor, codurilor și reglementărilor relevante)), precum și serviciile de Navigație Vocală Conectate enumerate mai jos. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al Vehiculului pentru detalii complete.
- Connected Navigația Vocală Conectată permite utilizatorului să utilizeze comenzile vocale pentru:
 - a opera Căutarea Online menționată în secțiunea 4.2.1 de mai sus
 - a afișa diverse locații și opțiuni pentru punctele de interes solicitate
 - a asculta informații despre vreme în urma unor cereri specifice

Pentru detalii complete, consultați Manualul de Utilizare a Vehiculului.

Pentru unele funcționalități, de exemplu, utilizarea telefonului mobil, Clientul va trebui să asocieze smartphone-ul său cu Connect Box, așa cum se explică în Manualul de Utilizare a Vehiculului (fie prin Bluetooth sau mirroring, de exemplu, prin Apple CarPlay™ sau Android Auto™)

•Funcții suplimentare conectate pot fi furnizate pe durata de viață a Vehiculului atunci când sunt disponibile, în virtutea procesului over-air descris în documentația digitală de pe site-ul web al mărcii sau disponibil în funcție de țară pe ecranul central al vehiculului. Aceștia pot utiliza conectivitate mobilă și/sau WiFi încorporată în vehicul. Cu toate acestea, conectivitatea Wi-Fi va necesita o acțiune din partea Clientului, inclusiv conectarea printr-un dispozitiv securizat de acces Wi-Fi. Vă rugăm să consultați secțiunea de Întrebări frecvente și/sau termenii și condițiile suplimentare din linkul din Anexa 1.B.2 pentru mai multe informații. Dacă Clientul solicită conectivitate prin utilizarea rețelei Wi-Fi prin intermediul smartphone-ului Clientului, acest lucru ar putea atrage costuri suplimentare pentru telefonul mobil prin intermediul furnizorului de servicii mobile.

Operarea Comenzii Vocale Conectate:

- Pentru a accesa și activa acest Serviciu, Clientului i se va cere să accepte colectarea și procesarea divulgărilor de date referitoare la date vocale și geolocalizare utilizând aceeași procedură necesară pentru accesul la Serviciul de Navigație Conectată. Mai multe detalii sunt prezentate în Manualul de Utilizare a Vehiculului, care este accesibil și pe ecranul central al sistemului de infotainment din vehicul sau în Magazinul de Servicii Conectate.
- Odată activată, funcția Comandă Vocală Conectată este declanșată fie prin apăsarea butonului dedicat de pe volan, pe ecranul tactil al unității de navigație din mașină, fie de către utilizator utilizând „cuvântul de trezire” specific fiecărui Producător (așa cum se specifică în anexa 4).
- Algoritmul software „Cuvânt de trezire” va asculta și înregistra în buclă timp de trei secunde (sau orice altă perioadă de timp care va fi stabilită în documentația Vehiculului, din când în când) și aceste date vor fi păstrate în sistemul vehiculului, dar nu vor fi stocate în cloud.

- Odată ce „cuvântul de trezire” este rostit, iar utilizatorul a acceptat să dezvăluie date (geolocație și date de voce), sistemul se va activa și va trimite informații despre cererea utilizatorului, iar aceste date vor fi schimbate și stocate în cloud, cuprinzând ultimele 3 secunde de conversație, inclusiv „cuvântul de trezire”, care ar putea include o conversație de fundal. Aceste date sunt partajate cu Editorul Serviciului de Comandă Vocală pentru a furniza serviciile de Comandă Vocală Conectată..

- The “wake up word” cannot be deactivated by the user. However, by choosing the respective Privacy Settings as set out in the Owner’s Manual or Handbook the user can prevent disclosure of data outside the Vehicle.

- „Cuvântul de trezire” nu poate fi dezactivat de utilizator. Cu toate acestea, alegând setările de confidențialitate respective, așa cum sunt stabilite în Manualul de Utilizare a Vehiculului, utilizatorul poate preveni divulgarea datelor în afara Vehiculului.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați Declarația de Confidențialitate din Anexa 2 și Manualul de Utilizare a Vehiculului.

Limbi:

Comanda Vocală Conectată este disponibilă în limbile selectate, dar nu este întotdeauna disponibilă în limba maternă sau aleasă a clientului, în funcție de țara în cauză. Anexa 1 A include o listă de țări și limbi disponibile care pot fi actualizate din când în când de către Furnizorul de Servicii.

4.2.4 Funcții pentru servicii neconectate

Navigație și Predicția traseului: acest serviciu face parte din Unitatea Electronică de Control încorporată la bordul Vehiculului și funcționează chiar și fără un abonament la Serviciile Conectate. Această caracteristică va sugera clienților predicții de destinație sau sugestii de rute bazate pe comportamentul

istoric al utilizatorului, folosind anumiți algoritmi. Datele nu sunt schimbate sau stocate în cloud. Acest serviciu poate fi dezactivat în Setările de Navigație ale funcției de Navigație Conectată.

Comandă vocală neconectată: acest serviciu face parte din Unitatea Electronică de Control încorporată la bordul Vehiculului și funcționează chiar și fără un abonament la Serviciile Conectate. Această caracteristică va permite utilizatorilor să solicite aceleași informații specificate pentru Comanda Vocală Conectată de mai sus, dar timpul de răspuns va fi mai lent.

4.3 Caracterul indicativ al informațiilor - Utilizarea Serviciilor de către Client

Datele accesibile prin intermediul Serviciilor sunt furnizate doar cu titlu indicativ și Furnizorul de Servicii nu poate garanta exhaustivitatea sau acuratețea acestora în momentul utilizării Serviciilor. Clientul recunoaște că datele hărților, datorită naturii lor, nu pot reprezenta niciodată pe deplin adevărata stare a rețelei de drumuri la un moment dat. În caz de nepotrivire între informațiile furnizate de Servicii și cele de la sol, utilizatorii ar trebui să le urmărească pe cele de la sol, în special toate detaliile afișate pe indicatoarele rutiere (străzi cu sens unic, indicatoarele de limită de viteză etc.).

Utilizatorii trebuie să țină cont de starea generală a Vehiculului și de echipamentul acestuia, de starea drumului și de condițiile meteorologice atunci când utilizează Serviciile. În toate situațiile, este responsabilitatea utilizatorilor să respecte Codul rutier și regulile de siguranță rutieră și, prin urmare, utilizatorul nu ar trebui să utilizeze anumite funcții care ar putea încălca astfel de cerințe.

Utilizatorii ar trebui, de asemenea, să verifice reglementările privind utilizarea datelor din cadrul Serviciilor în țara în care se află. Este posibil ca unele Servicii sau o parte din astfel de Servicii să nu fie disponibile în toate teritoriile și jurisdicțiile, iar unele autorități din motive legale pot restricționa sau interzice utilizarea Serviciilor în totalitate sau a unei

părți în anumite teritorii și jurisdicții. Vă rugăm să consultați lista țărilor și jurisdicțiilor în care sunt disponibile Serviciile specifice și în limbile disponibile pentru Comandă Vocală Conectată în Anexa 1.A sau să vă adresați Centrului de Relații Clienți pentru mai multe informații.

4.4 Modificări ale conținutului Serviciilor

Furnizorul de Servicii poate propune modificări ale Serviciilor. Accesul la aceste modificări și actualizări poate fi condiționat de acceptarea expresă de către Client a unei noi versiuni a acestor Condiții.

Clienții sunt informați că Serviciile pot fi modificate în cazul oricărei modificări a reglementărilor sau legislației care impune același lucru.

Dacă doriți să întreprindeți orice altă utilizare legală despre care credeți că nu este menționată în aceste Servicii, vă rugăm să ne consultați în prealabil pentru a verifica dacă o astfel de utilizare este permisă în mod expres, pentru a evita riscul de a vă asuma răspunderea față de noi pentru o utilizare potențial interzisă.

Nu suntem obligați să oferim niciun serviciu de întreținere sau asistență pentru Servicii, tehnic sau de altă natură. Dacă oferim întreținere sau asistență pentru Servicii, putem opri orice astfel de întreținere, asistență sau servicii în orice moment.

5. Accesul la Servicii și condițiile de operare

5.1 Accesul la Servicii

5.1.1 Termeni și condiții de acces

Serviciile pot fi accesate în conformitate cu modul de conectivitate descris mai jos.

Vă rugăm să rețineți că este posibil ca Clientul să nu schimbe modul de conectivitate, deoarece acesta face parte din echipamentul Vehiculului.

Conectivitate prin echipamentul Connect Box

Toate vehiculele sunt echipate cu echipamentul Connect Box, inclusiv o cartelă SIM integrată și care include transmiterea datelor necesare pentru accesarea Serviciilor.

- Comandă Vocală Conectată: disponibilitatea limbii și a comenzilor vehiculului va depinde de țară (vă rugăm să consultați tabelul accesat prin linkul din Anexa 1.A)

5.1.2 Activare

În medie, Serviciile vor fi activate și disponibile în decurs de o (1) oră de la momentul abonării, dar timpul real de luat în calcul poate varia. Disponibilitatea efectivă a Serviciilor presupune că au fost îndeplinite condițiile prevăzute la clauza 5.2.2 de mai jos.

5.2 Condițiile de funcționare a Serviciilor

5.2.1 Teritoriu

Serviciile sunt accesibile în țările enumerate în Anexa 1.A, sub rezerva acoperirii rețelei de telefonie mobilă și sub rezerva disponibilității limbii pentru Comanda Vocală Conectată, așa cum este specificat în aceste Condiții. Rețineți că este posibil ca Serviciul de Alertă să nu fie disponibil în anumite teritorii, așa cum se specifică în Anexa 1. A.

În conformitate cu legislația locală actuală, informațiile furnizate în cadrul Serviciilor sunt, după cum urmează:

- În Franța: limite de viteză actuale, secțiuni de drumuri periculoase (în special secțiuni cu densitate ridicată a traficului, puncte negre de accidente, dintre care unele pot fi supuse verificărilor de viteză, neraportate ca atare), puncte de pericol specifice (în special obstrucționarea traficului, traversări periculoase, pericole temporare), aglomerație, accidente, incidente, lucrări la drumuri).
- În Elveția și Germania: limite de viteză actuale, obstacole, aglomerație, accidente, incidente, lucrări la drumuri.
- În alte țări: radare fixe și mobile, limite de viteză actuale, obstacole, aglomerație, accidente, incidente, lucrări la drumuri.

5.2.2 Condiții pentru feedback-ul informațiilor

Informațiile furnizate în conformitate cu Serviciile pot fi transmise numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- motorul vehiculului trebuie să funcționeze și vehiculul trebuie să se afle într-una dintre țările enumerate în tabelul accesat prin linkul din anexa 1.A, sub rezerva acoperirii de către un operator de telefonie mobilă (fără limitări tehnice, atmosferice sau topografice care să perturbe acoperirea menționată). Dacă motorul nu funcționează sau dacă Vehiculul nu se află în una dintre țările menționate anterior sau dacă Vehiculul se află într-o zonă neacoperită de o rețea de telefonie mobilă, informațiile sunt achiziționate și redactate la următoarea pornire a motorului într-una dintre țările vizate, sub rezerva acoperirii de către un operator de telefonie mobilă;
- utilizatorul a activat dispozitivul de partajare a datelor al sistemului de navigație, deoarece acest lucru este necesar pentru livrarea Serviciilor; și
- Serviciile nu pot funcționa dacă dispozitivul Connect Box sau componentele necesare pentru ca Serviciile să funcționeze sunt deteriorate din cauza unui accident, furt sau a oricărui alt eveniment.

6. Prețuri - Termeni și condiții de plată - Facturare

6.1 Dispoziții generale

Sub rezerva dispozițiilor clauzei 3.1, abonarea la Servicii poate fi făcută la o Reprezentanță de vânzări sau online în Magazinul de Servicii Conectate.

6.2 Abonare la o Reprezentanță de vânzări

Prețurile aplicabile (dacă există) sunt cele afișate la Reprezentanța de vânzări, care distribuie Serviciile în numele Furnizorului de Servicii. Acestea includ toate taxele. Reînnoirea poate avea loc numai online prin intermediul Magazinului de Servicii Conectate.

6.3 Abonare online și reînnoirea Serviciilor

Prețurile aplicabile pentru Serviciile comandate online în Magazinul de Servicii Conectate sunt cele afișate în Magazinul de Servicii Conectate. Prețurile indicate sunt în exprimate în LEI și includ taxa pe valoarea adăugată. Clientul poate plăti Serviciile prin intermediul opțiunilor de plată oferite în Magazinul de Servicii Conectate.

7. Achiziția și reînnoirea Serviciilor, online

Atunci când Clientul se abonează sau reînnoiește Serviciile online în Magazinul de Servicii Conectate, Contractul se încheie după cum se stabilește mai jos:

a. la finalizarea procesului de comandă pe pagina web a Magazinului de Servicii Conectate, Clientul va fi făcut o ofertă obligatorie către Furnizorul de Servicii pentru a încheia Contractul.

b. Furnizorul de Servicii va confirma imediat primirea comenzii prin trimiterea unui e-mail către Client. Comanda este trimisă doar ca o notificare către Client cu privire la primirea ofertei sale și nu va constitui încă un contract, adică nu va fi considerată o acceptare a ofertei Clientului.

c. Contractul nu va începe până când Furnizorul de Servicii nu va confirma acceptarea comenzii în termen de șapte (7) zile de la comanda Clientului, fie prin e-mail, fie activând Serviciul respectiv în Vehicul.

Furnizorul de Servicii va notifica Clientul fără întârzieri nejustificate dacă Furnizorul de Servicii nu acceptă comanda.

8. Gestionarea dispozitivelor la distanță & actualizări de software și firmware la distanță

Ca parte integrantă a Serviciilor legate de îndeplinirea prezentului Acord, gestionarea dispozitivelor necesare și actualizările software și firmware necesare serviciului conectat numit vor fi efectuate de la distanță, în special prin utilizarea tehnologiei „Over the Air”. Tehnologia „Over the Air” înseamnă că toate comunicațiile se fac fără o legătură fizică de rețea (de ex. prin GSM 4G, WiFi).

Pentru aceasta, o conexiune de rețea radio sigură între vehicul și serverul de gestionare a dispozitivului va fi stabilită de fiecare dată când se pune contactul Vehiculului, atunci când este disponibilă o rețea de telefonie mobilă. În funcție de echipamentul Vehiculului, configurația conexiunii trebuie setată la statusul „Vehicul conectat” pentru a permite stabilirea conexiunii la rețeaua radio.

Indiferent dacă există sau nu un abonament valid de servicii conectate, securitatea produsului la distanță sau gestionarea dispozitivelor legate de siguranța produsului și actualizările de software și firmware vor fi efectuate atunci când prelucrarea este necesară pentru respectarea unei obligații legale la care este supus producătorul respectiv al Vehiculului (de exemplu, legea aplicabilă privind răspunderea produselor, reglementarea apelurilor electronice) sau atunci când prelucrarea este necesară pentru a proteja interesele vitale ale utilizatorilor și pasagerilor respectivi ai vehiculului.

Stabilirea unei conexiuni de rețea radio securizate și actualizările la distanță aferente nu sunt afectate de setările de confidențialitate și vor fi efectuate în principiu după inițierea de către utilizatorul vehiculului în urma unei notificări respective.

9. Centrul de Relații Clienți

Clienții pot lua legătura cu Centrul de Relații Clienți pentru orice solicitare de informații sau reclamații referitoare la Servicii, după cum se menționează în Anexa 1.B.3.

Furnizorul de Servicii va urmări să răspundă la reclamațiile clienților într-o perioadă rezonabilă de timp și să depună eforturi rezonabile pentru a găsi o soluție satisfăcătoare.

Dacă trebuie să vă contactăm pentru a verifica respectarea corectă de către Furnizorul de Servicii a termenilor și condițiilor prezentului Contract; sau în legătură cu furnizarea oricărei îmbunătățiri sau Servicii suplimentare față de cele descrise aici sau pentru a obține informații suplimentare de la dvs. în legătură cu utilizarea Serviciului, atunci vom face acest lucru folosind datele de contact pe care ni le furnizați, inclusiv prin poștă electronică.

10. Anulare

10.1 Anularea Serviciilor

10.1.1 Anularea Serviciilor comandate online în Magazinul de Servicii Conectate

În conformitate cu legislația aplicabilă pentru teritoriul în cauză, clienții care sunt consumatori au dreptul de a anula contractul în termen de 14 (paisprezece) zile fără a oferi niciun motiv. Perioada de anulare va expira după 14 (paisprezece) zile de la data încheierii contractului, așa cum este descris în clauza 7 de mai sus. Pentru a-și exercita dreptul de anulare, Clientul trebuie să informeze Furnizorul de Servicii (a se vedea detaliile din clauza 9 de mai sus) cu privire la decizia de anulare a Contractului printr-o declarație clară (de exemplu, o scrisoare trimisă prin poștă sau e-mail). Clientul poate utiliza formularul de anulare stabilit în Anexa 3, dar nu este obligatoriu să utilizați acest formular. Pentru a respecta termenul limită de anulare, Clientul trebuie să afișeze ștampila comunicării cu privire la exercitarea dreptului de anulare înainte de expirarea perioadei de anulare.

Dacă Clientul anulează Contractul, Furnizorul de Servicii îi va rambursa Clientului toate plățile primite de la Client (dacă există) pentru Serviciile reziliate. Furnizorul de Servicii va efectua rambursarea fără întârzieri nejustificate și nu mai târziu de 14 (paisprezece) zile după ziua în care Furnizorul de Servicii este informat de către Client cu privire la decizia Clientului de a anula Contractul. Furnizorul de Servicii va efectua rambursarea utilizând aceleași mijloace de plată pe care le-a utilizat Clientul pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care Clientul a convenit în mod expres altfel; în orice situație, Clientul nu va suporta nicio taxă ca urmare a rambursării.

10.1.2 Casarea Vehiculului sau despăgubirea clientului de la compania sa de asigurări în urma furtului Vehiculului său

Serviciile vor fi reziliate în următoarele cazuri: casarea Vehiculului sau despăgubirea clientului de către compania sa de asigurări după furtul Vehiculului.

Clientul trebuie să informeze Furnizorul de Servicii la adresa din Clauza 9 de mai sus.

Clienții trebuie, de asemenea, să trimită Furnizorului de Servicii, la adresa de mai sus, documentele justificative (copie a certificatului de casare sau despăgubire de la compania de asigurări).

10.1.3 Anularea la inițiativa Furnizorului de Servicii

În cazul în care Clientul nu efectuează plata pentru Servicii atunci când o astfel de plată este datorată sau în cazul încălcării Contractului de către Client, (inclusiv folosirea Serviciilor în afara utilizării private normale sau utilizarea Serviciilor contrar legilor și reglementărilor în vigoare), Furnizorul de Servicii va avea opțiunea de a:

- suspendarea totală sau parțială a Serviciilor cu efect imediat
- încetează integral sau parțial Serviciile în cazul în care Clientul nu reușește să remedieze încălcarea în termen de zece (10) zile după ce Furnizorul de Servicii a

trimis Clientului o notificare scrisă pentru a se conforma Contractului.

10.1.4 Dreptul nostru de a rezilia Serviciile

În măsura permisă de lege și dacă nu este interzisă de lege, ne rezervăm dreptul de a rezilia participarea sau accesul la toate sau la o parte din Servicii și prezentul Contract dacă ați încălcat acest Contract. De exemplu, putem rezilia imediat acest Contract dacă: (i) încălcați orice obligație a prezentului Contract; (ii) orice persoană sau parte care acționează prin, pentru sau în legătură cu dvs. acționând în mod incompatibil cu prezentul Contract; (iii) vă angajați, încurajați sau participați la orice conduită ilegală, înșelătoare sau frauduloasă în orice mod legat de acest Contract sau de oricare dintre Servicii.

10.1.5 Rezilierea automată a Serviciilor

Rezilierea automată va avea loc în circumstanțele descrise mai sus în clauza 3 a acestor Condiții.

11. Defecțiuni ale Serviciilor

În cazul în care Clientul constată o defecțiune a Serviciilor, ar trebui:

- să se asigure că este într-adevăr o defecțiune și nu o eroare a utilizatorului, verificând Manualul Vehiculului/Manualul proprietarului și/sau consultând întrebările frecvente pe site-ul producătorului
- în alte cazuri, să contacteze Centrul de Relații Clienți al Producătorului, după cum se menționează în anexa 1.B.3.

12. Forță majoră

Niciuna dintre părți nu va încălca prezentul Contract și nu va fi răspunzătoare pentru întârzierea în executarea sau neîndeplinirea oricărei obligații care îi revin în temeiul prezentului Contract, dacă o astfel de întârziere sau eșec rezultă din evenimente de forță majoră.

Indiferent dacă sunt sau nu considerate ca fiind evenimente de forță majoră prin lege, se convine că următoarele evenimente vor fi în orice caz considerate evenimente de forță majoră:

- un ordin din partea autorităților publice prin care se impune suspendarea totală sau parțială a serviciului operatorului de telefonie mobilă utilizat pentru Servicii; sau
- o defecțiune parțială sau totală care rezultă din întreruperi ale mijloacelor de comunicare furnizate de operatorii de telecomunicații utilizați pentru Servicii; sau
- conflicte industriale colective la Producător, Furnizorul de Servicii sau furnizorii acestuia.

13. Limitări - Răspundere

13.1 – Limitările Serviciilor

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 3 (Abonament - Durată), performanța Serviciilor poate fi afectată dacă rețeaua (rețelele) de comunicații utilizate pentru livrarea sa este (sunt) saturată(e) din cauza opririi rețelei 2G și/sau 3G și/sau 4G de către operatorii de telecomunicații.

Acoperirea efectivă a rețelelor de telefonie mobilă, topografia locației și condițiile atmosferice pot, în anumite locuri și la anumite ore, să constituie o limitare a funcționării Serviciilor, în afara oricărui control al Producătorului.

În timp ce Furnizorul de Servicii depune eforturi rezonabile pentru a asigura disponibilitatea Serviciilor, Furnizorul de Servicii nu garantează că Serviciile vor fi furnizate fără întreruperi sau că vor funcționa fără erori.

Furnizorul de Servicii nu garantează exactitatea sau altfel a informațiilor primite prin intermediul Serviciilor.

13.2 Răspundere

13.2.1 Clienți persoane fizice

În cazul în care Clientul este consumator persoană fizică, se aplică următoarele clauze:

Clienții sunt răspunzători pentru utilizarea Serviciilor și, prin acest fapt, își asumă întreaga răspundere exclusivă pentru orice încălcare a drepturilor terților și, în special, dar fără a se limita la, pentru orice încălcare a libertăților sau a vieții private, care ar putea rezulta din utilizarea Serviciilor de către aceștia sau utilizatorii Vehiculului.

Furnizorul de Servicii nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea de către Client a Serviciilor într-o manieră contrară legilor țării în care este utilizat sau utilizarea incorectă sau nedreaptă de către Client sau orice terță parte a Serviciilor.

În mod similar, Furnizorul de Servicii nu are nicio răspundere în ceea ce privește orice întrerupere a rețelelor de comunicații care să permită accesul la Servicii, indisponibilitatea totală sau parțială a Serviciilor din cauza operatorului de telecomunicații sau a problemelor legate de securitatea transmisiilor datorate operatorului de telecomunicații.

În cazul în care Furnizorul de Servicii nu respectă acești termeni, Furnizorul de Servicii este responsabil pentru pierderile sau daunele suferite de Client, care este un rezultat previzibil al încălcării contractului sau din neglijența Furnizorului de Servicii, dar Furnizorul de Servicii nu este responsabil pentru nicio pierdere sau daune care nu sunt previzibile. Pierderea sau deteriorarea este previzibilă dacă acestea au fost o consecință evidentă a încălcării Furnizorului de Servicii sau dacă au fost luate în considerare de către client și Furnizorul de Servicii în momentul încheierii acestui contract. În consecință, nu vom avea nicio răspundere față de dvs. pentru orice pierdere de profit, pierderea afacerii, întreruperea afacerii, daune ulterioare, daune indirecte sau pierderea oportunității de afaceri.

Furnizorul de Servicii furnizează Serviciul numai pentru uz casnic și privat. Clientul este de acord să nu utilizeze Serviciul în scopuri comerciale, de afaceri sau de revânzare, iar

Furnizorul de Servicii nu are nicio răspundere față de Client pentru orice pierdere de profit, pierderea afacerii, întreruperea afacerii sau pierderea oportunității de afaceri. Prin urmare, Serviciul este destinat numai în scopuri de orientare generală și informare, și nu în scopuri oficiale de păstrare a înregistrărilor sau de înregistrare, deoarece există întotdeauna riscul pierderii datelor sau corupției datelor, astfel încât Furnizorul de Servicii nu oferă nicio asigurare că datele pe care le înregistrați cu Serviciile vor fi disponibile în orice moment.

13.2.2. Clienți Business

Următoarele clauze se aplică în cazul în care Clientul cumpără Serviciile altfel decât în calitate de consumator persoană fizică:

În cazul în care Clientul nu este un consumator persoană fizică, Furnizorul de Servicii nu va fi răspunzător față de Client prin contract, delict (inclusiv fără a se limita la neglijență) și/sau încălcarea obligației legale pentru orice pierdere sau prejudiciu pe care Clientul îl poate suferi din cauza oricărei acțiuni, omisiune, neglijare sau neplată (inclusiv neglijență) în executarea Contractului de către Furnizorul de Servicii sau agenției săi, într-o sumă mai mare decât prețul total plătit de Client pentru Servicii.

Furnizorul de Servicii nu va fi răspunzător față de Client prin contract, delict (inclusiv fără a se limita la neglijență) și/sau încălcarea obligației legale pentru orice pierdere de profit, afaceri, bunăvoință, reputație, venituri sau oportunități de afaceri, directe sau indirecte și pentru orice alte pierderi indirecte sau consecvente (inclusiv economice) de orice fel pe care Clientul le poate suferi din cauza oricărei acțiuni, omisiune, neglijare sau implicare (inclusiv neglijență) în executarea Contractului de către Furnizorul de Servicii sau agenției săi.

Nimic din aceste condiții generale de vânzare nu va funcționa astfel încât:

- a) să excludă răspunderea neexcluzibilă a oricărei părți în ceea ce privește decesul sau vătămarea corporală cauzată de

neglijența acesteia sau neglijența servitorilor sau a agenților săi; sau
b) să excludă răspunderea pentru denaturări frauduloase.

Toate referințele la statut sau prevederile legale se consideră că includ trimiteri la orice statut sau dispoziție legală care modifică, extinde, consolidează sau înlocuiește aceleași prevederi și trebuie să includă orice ordine, reglementări și coduri de practică, instrumente sau alte legislații subordonate făcute în baza acestora și orice condiții care îi sunt asociate.

14. Date personale

Declarația de Confidențialitate din Anexa 2 detaliază prelucrarea datelor cu caracter personal în raport cu Clienții care sunt persoane vizate.

Clienții (inclusiv angajatorii și managerii de flotă descriși mai jos) se angajează să informeze orice persoană care folosește Serviciile sau care ocupă un loc în Vehicul că (i) datele (în special datele de geolocalizare și voce) sunt colectate și dezvăluite și (ii) Serviciul de Comandă Vocală ascultă „cuvinte de trezire” și va continua să asculte după ce „cuvântul de trezire” a fost folosit și pentru a le reaminti condițiile specificate în clauza 4.2 de mai sus. Clientul este informat că ei (și ceilalți utilizatori) sunt responsabil pentru ștergerea tuturor datelor referitoare la acestea pe care le-au introdus și stocat în sistemul Vehiculului.

Orice Client care este angajator și furnizează angajaților săi vehicule echipate cu Serviciile se va asigura că angajații săi respectă drepturile și obligațiile utilizatorilor Serviciilor. În consecință, se angajează:

- să-și informeze individual angajații care utilizează Serviciile despre conținutul acestor condiții generale;
- să-și informeze individual angajații care utilizează Serviciile cu privire la existența proceselor care conțin date cu caracter personal care le privesc, cu privire la scopul (scopurile) exact(e) și

caracteristicile Serviciilor, cu destinatarii datelor salvate și cu dreptul lor de acces, obiecție și corectare a acestor date în conformitate cu reglementările aplicabile;

- să respecte reglementările aplicabile în ceea ce privește geolocația și datele de voce ale angajaților și, mai general, în ceea ce privește prelucrarea datelor personale ale angajaților săi în conformitate cu legea..

Orice Client care este proprietar, administrator sau utilizator al unei flote cu vehicule echipate cu Servicii se va asigura că clienții săi respectă drepturile și obligațiile utilizatorilor Serviciilor. În consecință, se angajează:

- să-și informeze șoferii de flotă că Serviciile sunt disponibile și să obțină, în conformitate cu politicile companiei de flotă, câte consimțământuri sunt necesare din punct de vedere legal pentru ca șoferul respectiv să îl poată conduce în conformitate cu legislația locală;
- să-și informeze individual clienții care utilizează Serviciile despre conținutul acestor condiții generale;
- să-și informeze individual clienții care utilizează Serviciile cu privire la existența proceselor care conțin date cu caracter personal care le privesc, cu privire la scopul (scopurile) exact(e) și caracteristicile Serviciilor, cu destinatarii datelor salvate și cu dreptul lor de acces, obiecție și corectare a acestor date în conformitate cu reglementările aplicabile;
- să respecte reglementările aplicabile în ceea ce privește geolocalizarea și datele de voce ale clienților și, mai general, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal ale clienților săi în conformitate cu legea.

15. Transferul Contractului

15.1 În cazul vânzării Vehiculului, Clientul poate atribui contractul terțului cumpărător cu titlu oneros sau gratuit, iar Serviciile vor fi

transferate pentru restul perioadei indicate în clauza 3.2. Ca o condiție pentru continuarea serviciului, Clientul este de acord să informeze cumpărătorul Vehiculului că Vehiculul este echipat cu un sistem de navigație cu, printre alte capacități, capacitatea de a geolocaliza vehiculul, dezvăluirea datelor de voce, modul de conectivitate aplicabil și, mai general, condițiile de utilizare a Serviciilor și de a furniza cumpărătorului documentele asociate.

În cazul în care, la cererea Clientului, geolocalizarea pe Vehicul a fost dezactivată, Clientul trebuie să informeze cumpărătorul Vehiculului despre starea reală de configurare a Serviciilor, precum și procedura care trebuie urmată la o Reprezentantă de vânzări autorizată de Producător pentru a modifica configurația acestor Servicii, dacă este necesar.

15.2 Putem transfera acest Contract altcuiva. Putem transfera drepturile și obligațiile noastre în temeiul prezentului contract către o altă organizație (dar acest lucru nu va afecta drepturile sau obligațiile dvs. care vă sunt datorate). Vă vom informa întotdeauna în avans cu privire la transfer dacă acest lucru se întâmplă (fie printr-o notificare generală pe site-ul nostru web, fie prin e-mail). Dacă nu sunteți nemulțumit de transferul propus, atunci ne puteți contacta pentru a încheia Contractul în orice moment înainte de transfer, scriindu-ne (consultați detaliile din clauza 9 de mai sus).

16. Proprietate Intelectuală

Producătorul, Furnizorul de Servicii și furnizorii acestora rămân singurii deținători ai tuturor drepturilor de proprietate intelectuală și de proprietate industrială aferente Serviciilor. Pentru a fi conștienți, numeroase elemente ale Serviciilor sunt protejate de legile drepturilor de autor - legile mărcilor comerciale - și legile privind modelele de brevete și utilități.

Furnizorul de Servicii și furnizorii săi acordă Clientului o licență de utilizare a Serviciilor.

Această licență este acordată pentru întreaga perioadă de abonament la Servicii.

Elementele protejate în acest mod aparțin Producătorului, Furnizorului de Servicii, filialelor acestora și/sau terților care ne-au autorizat să le folosim. În consecință, altele decât utilizarea normală prevăzută de acești termeni și condiții (și orice utilizare sau operațiuni impuse de lege): orice reproducere, reprezentare, adaptare, modificare, încorporare, traducere sau marketing, parțial sau integral, prin orice proces, sub orice formă și pe orice suport, din toate sau parțial din Servicii, este interzisă.

17. Actualizări

Orice actualizare sau modificare a Serviciilor va fi efectuată în conformitate cu următoarele reguli:

17.1. Putem emite actualizări ale Serviciilor din când în când. Astfel de actualizări pot conține îmbunătățiri ale funcționalității, performanței, compatibilității, fiabilității sau securității.

17.2. Putem, de asemenea, să schimbăm Serviciile și Politica noastră de Confidențialitate, așa cum se aplică Serviciilor, notificându-vă în prealabil termenii actualizați. Astfel de modificări pot fi făcute din motive, care pot include: modificări ale caracteristicilor sau funcționalității Serviciilor; respectarea legilor; sau modificări ale modelului nostru de operare. Dacă nu doriți să acceptați termenii actualizați, atunci veți avea capacitatea de a înceta utilizarea Serviciilor în acel moment și de a vă încheia Contractul cu noi, scriindu-ne (a se vedea detaliile din clauza 9 de mai sus).

În astfel de cazuri, putem modifica prezentul Contract, trimițându-vă o notificare sau solicitându-vă să citiți și să acceptați o nouă versiune a acestui Contract. Este posibil să vă anunțăm prin postarea unei noi versiuni a Contractului în Magazinul de Servicii Conectate. Dacă nu sunteți de acord cu nicio modificare, atunci nu puteți utiliza Serviciile. Accesul dvs. continuu sau utilizarea oricăruia

dintre Servicii după notificarea noastră indică acceptul dvs. pentru Contractul modificat.

18. Termeni importanți suplimentari

18.1 Separabilitate. În cazul în care orice termen sau dispoziție a prezentului Contract sau a oricărui document încorporat aici prin referință este considerat de o instanță de jurisdicție competentă contrar legii, atunci acest termen va fi separat de prezentul Contract și de restul dispozițiilor acestui Contract sau comunicarea unei astfel de prevederi către persoane sau circumstanțe, altele decât cele pentru care este invalidă sau inaplicabilă, nu va fi afectată prin aceasta. Fiecare prevedere a prezentului Contract va fi valabilă și aplicabilă în măsura permisă de lege și dacă nu este interzisă de lege.

18.2 Renunțare. Nu se renunță la niciun termen sau condiție din prezentul Contract și nu se justifică nicio încălcare, cu excepția cazului în care renunțarea sau consimțământul este scris și semnat de către partea care pretinde că a renunțat sau a consimțit. Niciun consimțământ al unei părți sau renunțarea la o încălcare de către cealaltă, fie ea expresă sau implicită, nu constituie consimțământul, renunțarea sau scuza pentru orice încălcare diferită sau ulterioară.

18.3 Referințe; Titluri; Exemple. În acest Contract, titlurile articolelor și secțiunilor sunt doar pentru simplificare și nu vor fi luate în considerare în interpretarea acestui Contract. Exemplele date în acest contract, care pot fi precedate de „inclusiv”, „de exemplu”, „cum ar fi” sau un limbaj similar, sunt destinate exclusiv a fi ilustrative și nu sunt limitative.

18.4. Nimeni altcineva nu are drepturi în temeiul prezentului Contract. Acest Contract este între dumneavoastră și noi. Nici o altă persoană nu va avea drepturi de a pune în aplicare oricare dintre condițiile sale.

18.5. Chiar dacă amânăm aplicarea acestui Contract, îl putem aplica ulterior. Dacă nu insistăm imediat să faceți orice vi se cere să faceți în conformitate cu acești termeni sau

dacă amânăm să luăm măsuri împotriva dvs. în ceea ce privește încălcarea acestui Contract, asta nu va însemna că nu trebuie să faceți aceste lucruri și nu ne va împiedica să luăm măsuri împotriva dvs. la o dată ulterioară.

19. Lege aplicabilă

Aceste Condiții și orice dispută sau reclamație care decurge din sau în legătură cu acestea sau obiectul sau formarea lor:

- a) În cazul în care Clientul este consumator persoană fizică: va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legile țării de reședință a Clientului,
- b) În cazul în care Clientul se abonează la Servicii în altă calitate decât cea de consumator persoană fizică, va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legile din România.

20. Soluționarea litigiilor

20.1 În cazul oricărui litigiu sau reclamație (inclusiv litigii sau reclamații necontractuale) care rezultă din sau în legătură cu prezentul Contract sau obiectul sau formarea acestuia, părțile convin să recurgă cu prioritate la mijloace alternative de soluționare a litigiilor, cum ar fi medierea.

Oricare dintre părți va transmite celeilalte notificări scrise de dispută, Furnizorul de servicii prin e-mail către Client utilizând mijloacele prevăzute în clauza 9 de mai sus, stabilind natura și detaliile complete ale acestei dispute sau revendicări. Furnizorul de Servicii și Clientul vor încerca apoi cu bună-credință să soluționeze litigiul sau reclamația prin proceduri de mediere.

Nici o parte nu poate iniția o procedură judiciară în legătură cu totalitatea sau cu o parte a litigiului sau să pretindă cele menționate mai sus înainte de paisprezece (14) zile de la înaintarea notificării de dispută, cu condiția ca dreptul de a iniția proceduri să nu fie prejudiciat de o întârziere.

20.2 Dacă litigiul de revendicare nu este soluționat prin mediere în termen de paisprezece (14) zile de la începerea medierii sau în perioada ulterioară pe care părțile o pot conveni în scris, oricare dintre părți poate emite proceduri judiciare după cum urmează:

(a) În cazul în care Clientul se abonează la Servicii altele decât în calitate de consumator persoană fizică, sunteți de acord că instanțele din România vor avea jurisdicție exclusivă pentru soluționarea oricărui litigiu sau reclamație (inclusiv litigii sau reclamații necontractuale) care decurge din sau în

legătură cu prezentul Contract sau subiectul sau formarea acestuia:

(b) în cazul în care Clientul este consumator persoană fizică, sunteți de acord că instanțele țării în care locuiți vor avea jurisdicție exclusivă pentru soluționarea oricărui litigiu sau reclamație (inclusiv litigii sau reclamații necontractuale) care decurge din sau în legătură cu prezentul Contract sau obiectul acestuia sau formare.

19.3 În plus, litigiile pot fi supuse spre soluționare online platformei de soluționare a litigiilor online a Comisiei Europene la adresa <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

ANEXA 1.A: ACOPERIREA TERITORIALĂ A SERVICIILOR

Acoperirea geografică a Serviciilor oferită de Editorul de Servicii pentru clienții care s-au abonat la acestea în țara de reședință este indicată în Magazinul de Servicii Conectate, după cum urmează.

Se aplică atunci când călătoriți în interiorul și în afara acestei țări de reședință..

	Magazinul de Servicii	Link către acoperirea teritorială
Peugeot	https://services-store.peugeot.com.ro	XXX
Citroën	https://services-store.citroen.ro	XXX
DS	https://services-store.dsautomobiles.ro	XXX
Opel	https://connect.opel.ro/	XXX

ANEXA 1.B: DETALII MARCĂ

1.B.1 SERVICII ȘI MĂRCI/PRODUCĂTORI

Numele Serviciilor din ROMÂNIA sunt prezentate după cum urmează:

MARCĂ / PRODUCĂTOR	Pachetul de „actualizare” pentru Navigație Conectată (consultați secțiunile 1 și 4 din Condiții)
Citroën	Connected Navigation Pack Plus
Peugeot	Connected Navigation Pack Plus
DS	Connected Navigation Pack Plus
Opel	Connected Navigation Pack Plus
Vauxhall	Connected Navigation Pack Plus

1.B.2 MAGAZINUL DE SERVICII CONECTATE AL MĂRCII ȘI DETALIILE SITE-UL WEB

Magazinele locale de servicii conectate ale mărcii și linkurile specifice site-urilor din ROMÂNIA sunt prezentate după cum urmează:

	Magazinul de Servicii Conectate	Link către site pentru secțiunea FAQ (clauza 4.1)	Link către site pentru actualizări de hărți (clauza 4.2.1)	Aplicația / site-ul MyBrand
Peugeot	https://services-store.peugeot.com.ro	https://www.peugeot.com.ro/legaturile/faq.html	https://www.peugeot.com.ro/servicii-de-conectivitate/harti-gps.html	MyPeugeot https://www.peugeot.com.ro/marca-si-tehnologia/servicii-conectate/aplicatia-mypeugeot.html
Citroën	https://services-store.citroen.ro	https://www.citroen.ro/faq/	https://www.citroen.ro/servicii/mapcare/	My Citroën https://www.citroen.ro/univers-citroen/aplicatii-mobile/aplicatia-pentru-mobil-my-citroen/
DS	https://services-store.dsautomobiles.ro	https://www.dsautomobiles.ro/faq/	https://www.dsautomobiles.ro/servicii-ds/mapcare/mapcare-actualizare-harti-ds/	MyDS https://www.dsautomobiles.ro/servicii-ds/aplicatia-myds/
Opel	https://connect.opel.ro/	https://connect.opel.ro/node/26	https://www.opel.ro/owners/harti.html#update	myOpel https://ro.pp.myopel.com/
Vauxhall	NA	NA	NA	NA

1.B.3 RELAȚII CU CLIENȚII/DETALII CENTRUL DE CONTACT

Detaliile de contact din ROMÂNIA pentru clauza 9 de mai sus sunt prezentate după cum urmează:

	Detalii de contact
Citroën	<ul style="list-style-type: none"> - prin internet pe www.citroen.ro, pagina „Contact” https://www.citroen.ro/contacteaza-ne/ - prin poștă la următoarea adresă: Departamentul Relații Clienți - Trust Motors SRL – Blvd. Iuliu Maniu 572-574, Sector 6, 061129 București.
Peugeot	<ul style="list-style-type: none"> - prin internet pe www.peugeot.com.ro, pagina „Contact” https://www.peugeot.com.ro/legaturile/contacteaza-ne/trimite-email.html - prin poștă la următoarea adresă: Departamentul Relații Clienți - Trust Motors SRL – Blvd. Iuliu Maniu 572-574, Sector 6, 061129 București.
DS	<ul style="list-style-type: none"> - prin internet pe www.dsautomobiles.ro, pagina „Contact” https://www.dsautomobiles.ro/contact/ - prin poștă la următoarea adresă: Departamentul Relații Clienți - Trust Motors SRL – Blvd. Iuliu Maniu 572-574, Sector 6, 061129 București.
Opel	<ul style="list-style-type: none"> - telefonic la numărul +40 31 407 08 00 sau prin email la adresa contact@opelautomotive.ro
Vauxhall	NA

ANEXA 2: DECLARAȚIE DE CONFIDENTIALITATE

Datele dvs. personale vor fi prelucrate pentru furnizarea de Navigație Conectată și Comandă Vocală Conectată (parte a Serviciilor) de către noi, PSA Automobiles SA, 2-10 boulevard de l'Europe 78300, Poissy, Franța în calitate de operator de date, după cum urmează:

În calitate de operator de date, prelucrăm datele dvs. cu caracter personal în următoarele scopuri, pe baza următoarei baze juridice :

Data (datele obligatorii sunt marcate cu *)	Scop(uri)	Bază legală
1. Seria de identificare a Vehiculului (VIN)*, începutul și sfârșitul Serviciului (durata)	Activare	Art. 6 (1) 1 b) General Data Protection Regulation (GDPR)
2. Numele*, prenumele*, strada*, numărul*, codul poștal*, orașul*, începutul și sfârșitul Serviciului (durata)	Facturarea și administrarea Serviciilor	Art. 6 (1) 1 b) GDPR
3. UIN (număr unic de identificare asociat ecranului tactil)*, geolocalizarea vehiculului*	Furnizarea Serviciului de Navigație Conectată, inclusiv de ex. trafic online, vreme, informații despre parcare, prețuri la carburanți, căutare puncte de interes online	Art. 6 (1) 1 b) GDPR, Art. 6 (1) 1 a) GDPR cu privire la geolocalizare
4. Date de voce* (poate include ultimele 3 secunde de conversație în vehicul, inclusiv „cuvântul de trezire”), coordonată GPS, preferința unității*, limba sistemului*, lista posturilor de radio disponibile*, ID-ul de utilizator*, ID-ul dispozitivului mobil*, agenda telefonică sincronizată a utilizatorului, listă melodiilor sincronizate prin USB	Furnizarea Serviciului de Comandă Vocală Conectată	Art. 6 (1) 1 b) GDPR, Art. 6 (1) 1 a) GDPR cu privire la datele de voce
5. Seria VIN*, adresa IP*, numărul cardului IMEI/SIM*, numărul certificatului*, ID-ul serviciului*, lista ECU-urilor în cauză*, starea software-ului și firmware-ului*, versiunea hardware*, confirmarea utilizatorului/proprietarului vehiculului*, rezultatul (reușit/nereușit) gestionării la distanță a dispozitivului sau actualizarea la distanță a software-ului/firmware-ului*	Conexiunea între vehicul și serverul de gestionare a dispozitivului, gestionarea de la distanță a dispozitivelor și actualizări de software și firmware la distanță	Art. 6 (1) 1 b) GDPR
6. Seria VIN*, adresa IP*, numărul cardului IMEI/SIM*, numărul certificatului*, ID-ul serviciului*, lista ECU-urilor în cauză*, starea software-ului și firmware-ului*, versiunea hardware*, confirmarea utilizatorului/proprietarului vehiculului*, rezultatul (reușit/nereușit) gestionării la distanță a dispozitivului sau actualizarea la distanță a software-ului/firmware-ului*	Conexiunea între vehicul și serverul de gestionare a dispozitivului, gestionarea de la distanță a dispozitivelor și actualizări de software și firmware la distanță	Art. 6 (1) 1 c) GDPR sau - cand este aplicabil - Art. 6 (1) 1 d) GDPR

Elementele de date marcate cu * enumerate mai sus sunt cerințe obligatorii și contractuale. Prin urmare, sunteți obligat să furnizați datele. În cazul în care nu furnizați datele, nu putem furniza Serviciile.

Datele menționate mai sus în secțiunile 1, 2, 5 și 6 vor fi stocate timp de 10 ani după rezilierea Serviciilor. Datele menționate mai sus enumerate în secțiunea 3 vor fi stocate timp de 24 de ore. Datele menționate mai sus în secțiunea 4 vor fi stocate timp de 300 s, cu excepția datelor de voce, care vor fi convertite imediat într-un fișier audio anonimizat și șterse ulterior. În ceea ce privește sincronizarea agendei telefonice a utilizatorului și sincronizarea prin USB a listei de melodii a utilizatorului, lista anterioară este eliminată și înlocuită cu cea nouă atunci când apare o nouă asociere; datele neutilizate sunt eliminate după 28 de zile.

Destinatari

Dezvăluim datele dvs. personale pentru următoarele scopuri enumerate următorilor destinatari:

Data	Scop(uri)	Destinatar(i)
Datele menționate mai sus în secțiunea 3.	Înregistrarea și furnizarea Serviciilor	TOMTOM SALES BV, 154 De Ruyterkade, 1011AC, Amsterdam, Olanda
Datele menționate mai sus în secțiunea 4.	Furnizarea Serviciului de Comandă Vocală Conectată	SoundHound INC., 5400 Betsy Ross Drive, Santa Clara, CA 95054 SUA. SoundHound este situată în afara Spațiului Economic European (SEE) din SUA și, prin urmare, într-o țară fără un nivel adecvat de protecție a datelor. Nu există o decizie adecvată a Comisiei Europene, dar există garanții adecvate, care sunt, în acest caz, clauzele contractuale standard ale UE. Pentru a obține o copie, vă rugăm să trimiteți un e-mail la privacypoints@mpsa.com .
Datele menționate mai sus în secțiunea 2.	Facturare	HiPay SAS, 94 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Franța
Datele menționate mai sus în secțiunea 2.	Administrarea Serviciilor	Marca, ca și furnizor de Asistență pentru Clienți: Automobiles Peugeot, Automobiles Citroën în 2-10 boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Franța. Opel Automobiles GmbH în Bahnhofplatz, 65423 Rüsselsheim am Main, Germania.

Geolocalizare și date de voce

Înțelegând că va limita furnizarea Serviciilor, puteți dezactiva oricând geolocația vehiculului sau dezactiva divulgarea datelor (inclusiv date de voce) în orice moment, prin meniul de setări de sistem. Puteți reactiva Serviciile în orice moment.

Vă asumăm, sub responsabilitatea dumneavoastră, să informați pe oricine utilizează vehiculul sau călătorește ca pasager în vehicul cu privire la colectarea și divulgarea datelor de localizare și voce.

Sunteți responsabil pentru ștergerea tuturor datelor referitoare la dvs. pe care le-ați introdus și stocat în sistemul vehiculului.

Drepturile dvs.

Ca persoană vizată, aveți dreptul de acces, dreptul la rectificare, dreptul la ștergere (dreptul de a fi uitat), dreptul la restricționarea prelucrării, dreptul la portabilitatea datelor, dreptul de a vă opune prelucrării datelor cu caracter personal care vă privesc, care se bazează pe Art. 6 (1) 1 e) sau f) GDPR sau în cazul în care datele cu caracter personal sunt prelucrate în scopuri de marketing direct în conformitate cu legea aplicabilă.

Vă rugăm să rețineți că drepturile dvs. menționate mai sus sunt restricționate de lege și trebuie îndeplinite de noi, eventual, numai în anumite condiții.

Dacă doriți să vă revendicați drepturile menționate mai sus, vă rugăm să ne contactați prin e-mail (privacyrights@mpsa.com).

Datele dvs. cu caracter personal pot fi actualizate de noi în calitate de operator responsabil în orice moment (de exemplu, să schimbați adresa).

Pentru a vă exercita dreptul de a depune o reclamație (art. 77 GDPR), vă rugăm să contactați Comisia Națională a Informaticii și Libertăților (CNIL), 3 Place de Fontenoy, TSA 80715, 75334 Paris cedex 07, Franța (www.cnil.fr) sau contactați o autoritate de supraveghere.

Contactarea PSA Automobiles SA

PSA Automobiles SA, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Franța. Pentru întrebări detaliate, puteți contacta Centrul de Relații Clienți, după cum se menționează în Anexa 1.B.3.

Contactarea Responsabilului cu Protecția Datelor

PSA Automobiles SA, Data Protection Officer, Case Courier YT238, 2-10 Boulevard de l'Europe, 78300 Poissy, Franța

ANEXA 3: FORMULAR DE ANULARE A CONTRACTELOR DE SERVICII ÎNCHEIATE ONLINE

Către: Vă rugăm să includeți adresa Centrului de Relații Clienți

Prin prezenta anunț că îmi anulez Contractul pentru furnizarea următoarelor servicii:

 Navigație Conectată și Servicii de Comandă Vocală Conectată

Data comenzii:

Numele clientului:

Adresa clientului:

Seria VIN (*):

Semnatura clientului (doar dacă această notificare este printată),

Data

Vă rugăm să rețineți că informațiile marcate cu un asterisc (*) sunt opționale.

ANEXA 4: COMANDĂ VOCALĂ CONECTATĂ - CUVÂNT DE TREZIRE

	“Cuvântul de trezire” pentru comandă vocală
Citroën	Hello Citroen
Peugeot	OK Peugeot
DS	OK IRIS
Opel	Hey OPEL
Vauxhall	Hey Vauxhall